VVV. - 1 - L.4097/1.

Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 21 janvier 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "concernant l'octroi d'avantages en nature à certains agents des administrations des prisons, des établissements de bienfaisance et des établissements d'éducation de l'Etat", a donné le 12 avril 1954 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e Januari 1954 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het toekennen van voordelen in natura aan sommige personeelsleden van het bestuur van de gevangenissen en van de weldadigheidsgestichten en van het bestuur van de Rijksopvoedingsgestichten", heeft de 12e April 1954 het volgend advies gegeven :

Aucun texte ne prévoyant dans la matière qui fait l'objet du projet, une "décision" du Conseil des ministres, le Conseil d'Etat propose de supprimer l'alinéa 3 du préambule.

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat propose pour les articles 1er et 2 une rédaction qui rencontre les intentions du Gouvernement :

Article 1er.-

Pour la période du 1er janvier 1946 au 31 décembre 1950, les agents définitifs et stagiaires des prisons, des établissements de bienfaisance et des établissements d'éducation de l'Etat ont droit à la gratuité des soins médicaux et des médicaments dans les limites fixées par le Ministre de la Justice.

Article 2.-

Une retenue dont le taux sera fixé par le Ministre de la Justice, d'accord avec le Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions, est imposée, à partir du 1er janvier 1951, à ceux des agents visés à l'article 1er qui demanderont à continuer de bénéficier des dits avantages.

Daar geen enkele tekst voor de aangelegenheid waarover het ontwerp handelt, een "beslissing" van de Ministerraad voorschrijft, stelt de Raad van State voor, het derde lid van de inleiding te schrappen.

\+

\+ \+

De Raad van State stelt voor de artikelen 1 en 2 een tekst voor, welke aan de bedoeling van de Regering beantwoordt :

Artikel 1.-

Voor de periode van 1 Januari 1946 tot 31 December 1950 heeft het vaste en stagedoende personeel der gevangenissen, weldadigheidsgestichten en Rijksopvoedingsgestichten, recht op kosteloze geneeskundige zorgen en geneesmiddelen, binnen de grenzen door de Minister van Justitie bepaald.

Artikel 2.-

Een afhouding, waarvan de Minister van Justitie het bedrag vaststelt in overeenstemming met de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, wordt, met ingang van 1 Januari 1951, opgelegd aan degenen onder de in artikel 1 bedoelde personeelsleden die verzoeken verder voor deze voordelen in aanmerking te komen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J.VAUTHIER, J.LIMPENS,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.